

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 38/2007****(2007. gada 17. janvāris),****ar ko izsludina pastāvīgu uzaicinājumu uz konkursu Beļģijas, Čehijas, Spānijas, Īrijas, Itālijas, Ungārijas, Polijas, Slovākijas un Zviedrijas intervences aģentūru rīcībā esošā cukura tālākai pārdošanai, lai to izvestu**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

(6) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 952/2006 42. panta 1. punkta d) apakšpunktu cena, kas jāmaksā veiksmīgajam pretendentam, jānosaka uzaicinājumā uz konkursu.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2006. gada 20. februāra Regulu (EK) Nr. 318/2006 par cukura tirgu kopīgu organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 40. panta 1. punkta g) apakšpunktu un 40. panta 2. punkta d) apakšpunktu,

(7) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 952/2006 42. panta 2. punkta e) apakšpunktu ir lietderīgi noteikt izvešanas atļauju derīguma termiņu.

tā kā:

(8) Lai nodrošinātu intervences cukura krājumu pareizu pārvaldību, jāparedz, ka dalībvalstis paziņo Komisijai par faktiski pārdoto un izvesto cukura daudzumu.

(1) Komisijas 2006. gada 29. jūnija Regulas (EK) Nr. 952/2006, ar ko paredz sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 318/2006 attiecībā uz Kopienas cukura tirgus un kvotu sistēmas pārvaldību<sup>(2)</sup>, 39. panta 1. punktā paredzēts, ka intervences aģentūras var pārdot cukuru tikai pēc tam, kad Komisija par to ir pieņēmusi lēmumu.(9) Regulas (EK) Nr. 952/2006 59. panta otrajā daļā noteikts, ka Komisijas 2001. gada 27. jūnija Regulu (EK) Nr. 1262/2001, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1260/2001 īstenošanai attiecībā uz cukura iepirkšanu un pārdošanu, ko veic intervences aģentūras<sup>(3)</sup>, turpina piemērot attiecībā uz cukuru, kas pieņemts intervencei līdz 2006. gada 10. februārim. Tomēr intervences cukura tālākai pārdošanai šāds dalījums nav vajadzīgs, un tā īstenošana dalībvalstīm radītu administratīvas grūtības. Tāpēc saskaņā ar šo regulu intervences cukura tālākai pārdošanai Regula (EK) Nr. 1262/2001 nav jāpiemēro.

(2) Beļģijas, Čehijas, Spānijas, Īrijas, Itālijas, Ungārijas, Polijas, Slovākijas un Zviedrijas rīcībā ir intervences cukura krājumi. Lai nodrošinātu tirgus vajadzības, ir lietderīgi izsludināt pastāvīgu uzaicinājumu uz konkursu, lai minētos krājumus darītu pieejamus izvešanai.

(10) Nosakot daudzumus, kas pieejami katrai dalībvalstij un ko var piešķirt pēc tam, kad Komisija ir noteikusi maksimālo eksporta kompensāciju, ir jāņem vērā daudzumi, kas piešķirti saskaņā ar Komisijas 2006. gada 7. jūlija Regulu (EK) Nr. 1039/2006 par pastāvīga konkursa izsludināšanu Beļģijas, Čehijas, Vācijas, Spānijas, Īrijas, Itālijas, Ungārijas, Polijas, Slovākijas un Zviedrijas intervences aģentūru rīcībā esošā cukura tālākai pārdošanai Kopienas tirgū<sup>(4)</sup>.

(3) Lai novērstu jebkādas pārkāpumus, kas saistīti ar to cukura nozares produktu atpakaļiešanu vai atkārtotu ieviešanu Kopienā, par kuriem var saņemt eksporta kompensāciju, eksporta kompensācija netiek noteikta eksportam uz Rietumbalkānu valstīm.

(4) Ņemot vērā situāciju Kopienas tirgū, ir jāparedz, ka Komisija nosaka maksimālo eksporta kompensāciju katrai konkursa daļai.

(5) Beļģijas, Čehijas, Spānijas, Īrijas, Itālijas, Ungārijas, Polijas, Slovākijas un Zviedrijas intervences aģentūrām jāpaziņo Komisijai par konkursiem. Konkursa pretendentiem jābūt anonīmiem.

(11) Cukura pārvaldības komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

<sup>(1)</sup> OV L 58, 28.2.2006., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2011/2006 (OV L 384, 29.12.2006., 1. lpp.).<sup>(2)</sup> OV L 178, 1.7.2006., 39. lpp.<sup>(3)</sup> OV L 178, 30.6.2001., 48. lpp. Regula atcelta ar Regulu (EK) Nr. 952/2006.<sup>(4)</sup> OV L 187, 8.7.2006., 3. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1555/2006 (OV L 288, 19.10.2006., 3. lpp.).

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

### 1. pants

Beļģijas, Čehijas, Spānijas, Īrijas, Itālijas, Ungārijas, Polijas, Slovākijas un Zviedrijas intervences aģentūras, izsludinot pastāvīgu uzaicinājumu uz konkursu attiecībā uz eksportu uz visiem gala mērķiem, izņemot Albāniju, Horvātiju, Bosniju un Hercegovinu, Bijušo Dienvidslāvijas Republiku Maķedoniju, Serbiju, Kosovu un Melnkalni, piedāvā pārdošanai kopējo daudzumu 852 681 tonnu cukura, kas pieņemts intervencē un ir pieejams izvešanai. Katrai dalībvalstij noteiktais maksimālais cukura daudzums ir norādīts I pielikumā.

### 2. pants

1. Pieteikumu iesniegšanas termiņš uz pirmo konkursa daļu sākas 2007. gada 19. janvārī un beidzas 2007. gada 24. janvārī plkst. 15.00 pēc Briseles laika.

Pieteikumu iesniegšanas termiņš uz otro un turpmākajām konkursa daļām sākas pirmajā darbdienā pēc iepriekšējā termiņa beigu datuma. Termiņš beidzas plkst. 15.00 pēc Briseles laika:

— 2007. gada 7. un 21. februārī,

— 2007. gada 7. un 28. martā,

— 2007. gada 18. un 25. aprīlī,

— 2007. gada 9. un 23. maijā,

— 2007. gada 13. un 27. jūnijā,

— 2007. gada 11. un 18. jūlijā,

— 2007. gada 8. un 29. augustā,

— 2007. gada 12. un 26. septembrī.

2. Piedāvājumi ir jāiesniedz intervences aģentūrās, kuru rīcībā ir I pielikumā norādītie cukura daudzumi.

### 3. pants

Divu stundu laikā pēc piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām, kā noteikts 2. panta 1. punktā, attiecīgās intervences aģentūras paziņo Komisijai par saņemtajiem piedāvājumiem.

Konkursa pretendenti netiek identificēti.

Par konkursam iesniegtajiem pieteikumiem jāpaziņo elektroniski saskaņā ar II pielikumā sniegto paraugu.

Ja nav iesniegts neviens piedāvājums, dalībvalsts informē par to Komisiju tajā pašā termiņā.

### 4. pants

1. Komisija nosaka baltā cukura un jēlcukura maksimālo eksporta kompensāciju vai nolemj nepieņemt piedāvājumus saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 39. panta 2. punktā minēto procedūru.

2. Sūtījuma pieejamo daudzumu samazina līdz daudzumam, kāds minētajam sūtījumam noteikts tajā pašā dienā saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1039/2006.

Ja, pieņemot piedāvājumu par maksimālo eksporta kompensāciju, kas noteikta saskaņā ar 1. punktu, tiktu pārsniegts sūtījuma samazinātais pieejamais daudzums, minētais piedāvājums jāierobežo līdz šādam samazinātam pieejamajam daudzumam.

Ja, pieņemot kādas dalībvalsts visu to pretendentu piedāvājumus, kuri gatavi eksportēt vienu sūtījumu par to pašu eksporta kompensāciju, tiktu pārsniegts šāds samazinātais pieejamais daudzums, tad samazināto pieejamo daudzumu piešķir šādi:

a) sadalot daudzumu starp attiecīgajiem pretendentiem proporcionāli kopējam daudzumam katrā viņu piedāvājumā vai

b) proporcionāli sadalot starp attiecīgajiem pretendentiem, ņemot vērā katram pretendentam noteikto maksimālo apjomu tonnās, vai

c) lozējot.

3. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 952/2006 42. panta 1. punkta d) apakšpunktu cena, kas jāmaksā veiksmīgajam pretendentam, ir EUR 632 par tonnu baltā cukura un EUR 497 par tonnu jēlcukura.

### 5. pants

1. Izvešanas atļaujas pieteikumu un atļauju 20. ailē iekļauj vienu no III pielikumā minētajiem ierakstiem.
2. Izvešanas atļaujas, kas izdotas saskaņā ar uzaicinājumu uz konkursa daļu, ir derīgas no to izdošanas dienas līdz piektā kalendārā mēneša beigām, skaitot no mēneša, kas seko tam, kurā notikusi šī konkursa daļa.

### 6. pants

1. Vēlākais piektajā darb dienā pēc tam, kad Komisija ir noteikusi maksimālo eksporta kompensāciju, attiecīgās intervences aģentūras saskaņā ar IV pielikumā sniegto paraugu paziņo Komisijai katrā konkursa daļā pārdotā cukura precīzu daudzumu.

2. Ne vēlāk kā katrā kalendārā mēneša beigās attiecībā uz iepriekšējo kalendāra mēnesi dalībvalstis paziņo Komisijai par tiem cukura daudzumiem, kas norādīti izvešanas atļaujās, kas nosūtītas kompetentajām iestādēm, kā arī informē par attiecīgajiem cukura daudzumiem, kuri izvesti, ņemot vērā pielāides, kas atļautas saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 <sup>(1)</sup> 8. panta 4. un 5. punktu.

### 7. pants

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 952/2006 59. panta otrās daļas, minēto regulu piemēro, lai līdz 2006. gada 10. februārim intervencei pieņemto cukuru pārdotu tālāk, kā noteikts šīs regulas 1. pantā.

### 8. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 17. janvārī

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp.

## I PIELIKUMS

## Dalībvalstis, kurām ir intervences cukurs

Dalībvalsts	Intervences aģentūra	Intervences aģentūras rīcībā esošie daudzumi, kas pieejami pārdošanai, lai tos izvestu (tonnās)
Beļģija	Bureau d'intervention et de restitution belge/ Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB) Rue de Trèves, 82/Trierstraat 82 B-1040 Bruxelles/B-1040 Brussel Tél./Tel. (32-2) 287 24 11 Fax (32-2) 287 25 24	28 648,00
Čehija	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 CZ-11000 PRAHA 1 Tel.: (420) 222 87 14 27 Fax: (420) 222 87 18 75	35 902,72
Spānija	Fondo Español de Garantía Agraria Beneficencia, 8 E-28004 Madrid Tel. (34) 913 47 64 66 Fax (34) 913 47 63 97	43 084,00
Īrija	Intervention Section On Farm Investment Subsidies & Storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Ireland Tél.: (00 353) 53 63437 Fax: (00 353) 9142843	12 000,00
Itālija	AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Torino, 45 00185 Roma Tel. (39 06) 49 49 95 58 Fax: (39 06) 49 49 97 61	492 791,70
Ungārija	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) (Agricultural and Rural Development Agency) Soroksári út 22–24. HU-1095 Budapest Tel.: 36/1/219-6213 Fax: 36/1/219-8905 vagy 36/1/219-6259	138 592,90
Polija	Agencja Rynku Rolnego Biuro Cukru Dział Dopłat i Interwencji Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa Tél.: +48 22 661 71 30 Fax: +48 22 661 72 77	8 623,00
Slovākija	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Tel.: (421-2) 58 24 32 55 Fax: (421-2) 53 41 26 65	34 000,00
Zviedrija	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Tél.: (46-36) 15 50 00 Fax: (46-36) 19 05 46	59 038,00

## II PIELIKUMS

**Paraugš 3. pantā minētajam paziņojumam, kas iesniedzams Komisijai**

Veidlapa (\*)

Pastāvīga konkursa izsludināšana intervences aģentūru rīcībā esošā cukura tālākai pārdošanai

Regula (EK) Nr. 38/2007

1	2	3	4	5
Dalībvalsts, kas pārdod intervences cukuru	Pretendentu numerācija	Sūtījuma Nr.	Daudzums (t)	Eksporta kompensācija EUR/100 kg
	1			
	2			
	3			
	utt.			

(\*) Veidlapa jānosūta pa faksu uz šādu numuru: +32 2 292 10 34.

## III PIELIKUMS

**Norādes, kas minētas 5. panta 1. punktā**

<i>bulgāru valodā:</i>	Изнесено с възстановяване съгласно Регламент (ЕО) № 38/2007
<i>spāņu valodā:</i>	Exportado con restitución en virtud del Reglamento (CE) nº 38/2007
<i>čehu valodā:</i>	Vyvezeno s náhradou podle nařízení (ES) č. 38/2007
<i>dāņu valodā:</i>	Eksporteret med restitution i henhold til forordning (EF) nr. 38/2007
<i>vācu valodā:</i>	Mit Erstattung ausgeführt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 38/2007
<i>īgauņu valodā:</i>	Eksporditud toetusega vastavalt määrusele (EÜ) nr 38/2007
<i>grieķu valodā:</i>	Εξαγωγή με επιστροφή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 38/2007
<i>angļu valodā:</i>	Exported with refund pursuant to Regulation (EC) No 38/2007
<i>franču valodā:</i>	Exporté avec restitution conformément au règlement (CE) n° 38/2007
<i>itāļu valodā:</i>	Esportato con restituzione ai sensi del regolamento (CE) n. 38/2007
<i>latviešu valodā:</i>	Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 38/2007 eksportēts, saņemot kompensāciju
<i>lietuviešu valodā:</i>	Eksportuota su grąžinamąja išmoka, remiantis Reglamentu (EB) Nr. 38/2007
<i>ungāru valodā:</i>	Visszatérítéssel exportálva a 38/2007/EK rendelet szerint
<i>maltiešu valodā:</i>	Esportat b'rifużjoni skond ir-Regolament (KE) Nru 38/2007
<i>holandiešu valodā:</i>	Uitgevoerd met restitutie overeenkomstig Verordening (EG) nr. 38/2007
<i>poļu valodā:</i>	Wywóz objęty refundacją zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 38/2007
<i>portugāļu valodā:</i>	Exportado com restituição, nos termos do Regulamento (CE) n.º 38/2007
<i>rumāņu valodā:</i>	Exportat cu restituire în baza Regulamentului (CE) nr. 38/2007
<i>slovāku valodā:</i>	Vyvezené s náhradou podľa nariadenia (ES) č. 38/2007
<i>slovēņu valodā:</i>	Izvoženo z nadomestilom v skladu z Uredbo (ES) št. 38/2007
<i>somu valodā:</i>	Viety asetuksen (EY) N:o 38/2007 mukaisella vientituella
<i>zviedru valodā:</i>	Exporterat med exportbidrag enligt förordning (EG) nr 38/2007

## IV PIELIKUMS

**Paraugš 6. panta 1. punktā minētajam paziņojumam, kas iesniedzams Komisijai**

Veidlapa (\*)

Pastāvīgā konkursa ... daļa intervences aģentūru rīcībā esošā cukura tālākai pārdošanai

Regula (EK) Nr. 38/2007

1	2
Dalībvalsts, kas pārdod intervences cukuru	Faktiski pārdotais daudzums (tonnās)

(\*) Veidlapa jānosūta pa faksu uz šādu numuru: +32 2 292 10 34.